

DISEGNO DI LEGGE

presentato dal Presidente del Consiglio dei ministri

(PRODI)

dal Ministro della difesa

(ANDREATTA)

e dal Ministro degli affari esteri

(DINI)

**di concerto col Ministro del tesoro, del bilancio
e della programmazione economica**

(CIAMPI)

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 14 GENNAIO 1998

Conversione in legge del decreto-legge 13 gennaio 1998, n. 1,
recante disposizioni urgenti in materia di cooperazione tra Italia
e Albania nel settore della difesa, nonchè proroga della per-
manenza di contingenti militari italiani in Bosnia-Erzegovina

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Relazione tecnica	»	5
Disegno di legge	»	28
Decreto-legge	»	29

ONOREVOLI SENATORI. - Il presente provvedimento legislativo si pone come strumento normativo necessario a dare pratica attuazione:

innanzitutto, all'attività di cooperazione e di assistenza definite dall'accordo esistente tra il Governo della Repubblica italiana e quello della Repubblica albanese sulla cooperazione bilaterale nel campo della difesa, firmato a Roma il 13 ottobre 1995, segnatamente al protocollo di intesa esistente tra il Ministro della difesa italiano ed il Ministro della difesa albanese, firmato a Roma il 28 agosto 1997, allo scopo di offrire consulenza, assistenza tecnica, addestramento ed istruzione, esercitazioni, addestramento operativo e materiali in tutta una serie di settori espressamente previsti. Inoltre, visto l'accordo per scambio di lettere fra i Ministri degli esteri di Italia ed Albania del 25 marzo 1997, firmato il 30 ottobre 1997, e del relativo protocollo tecnico, firmato dai Ministri della difesa dei due Paesi, tende alla prevenzione di atti illeciti che ledono l'ordine giuridico nei due Paesi e l'immediato sostegno umanitario, quando è messa a rischio la vita di coloro che tentano di lasciare l'Albania;

alla risoluzione del Consiglio di sicurezza dell'Organizzazione delle Nazioni Unite n. 1088 del 12 dicembre 1996 che consente la continuazione da parte di un contingente italiano, delle operazioni della NATO nei territori della Bosnia-Erzegovina in attuazione degli accordi militari relativi al piano di pace;

alla risoluzione del Consiglio di sicurezza dell'Organizzazione delle Nazioni Unite n. 1144 del 1997, che proroga di sei mesi la partecipazione da parte di un contingente dell'Arma dei carabinieri alla Forza di polizia internazionale (IPTF), nel qua-

dro degli accordi di Dayton, nella giurisdizione della Bosnia-Erzegovina.

In particolare l'articolo 1 (commi da 1 a 4) determina gli scopi della partecipazione italiana in Albania in termini di assistenza e cooperazione, definendo come le stesse si sviluppino attraverso la costituzione di una Delegazione italiana di esperti (DIE) e l'intervento di un gruppo navale che opera all'interno delle acque territoriali albanesi entro tre miglia dalla costa e altre unità navali oltre tre miglia dalla costa.

I commi da 5 a 13 dell'articolo stesso stabiliscono il trattamento economico aggiuntivo del personale militare impegnato nel territorio e nelle acque territoriali albanesi. È attribuito il trattamento economico previsto dalla legge 8 luglio 1961, n. 642, al personale della DIE, in quanto costituito in delegazione all'estero; al personale militare imbarcato sulle unità navali e al personale civile comunque impegnato in Albania è attribuito il trattamento previsto dal decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174 (ALBA UNO), e dal decreto-legge 14 luglio 1997, n. 214, convertito, con modificazioni, dalla legge 31 luglio 1997, n. 260 (ALBA DUE).

La copertura assicurativa a carico dell'Amministrazione viene ribadita per il personale beneficiario del trattamento predetto, mentre viene sospesa per il personale della DIE, in costanza di trattamento ai sensi della legge n. 642 del 1961, in quanto tale forma assicurativa non è prevista dalla legge 18 maggio 1982 n. 301, per i componenti di una delegazione o rappresentanza militare all'estero.

In materia pensionistica, previdenziale e di giurisdizione penale è operato il rinvio

alle norme previste per la precedente missione in Albania dal citato decreto-legge n. 108 del 1997, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 174 del 1997.

In tema di cessione gratuita di beni e servizi, è stata ribadita una disposizione già prevista dal decreto-legge n. 108 del 1997, poichè le attuali norme di legge (articolo 1, comma 101, della legge 23 dicembre 1996, n. 662) consentendo la cessione di materiali «obsoleti per cause tecniche», presentano notevoli controindicazioni anche dal punto di vista igienico-sanitario oltre che di immagine del Paese in qualche settore (ad esempio viveri, vestiario, sanitari, eccetera).

Al fine di ricostruire la marina albanese e ripristinare la sicurezza della navigazione è stata riproposta una disposizione già in parte utilizzata nel già citato decreto-legge n. 108 del 1997.

Agli oneri derivanti dall'attuazione dell'articolo in parola si provvede, per l'anno 1998, con gli ordinari stanziamenti dei competenti capitoli dello stato di previsione della spesa del Ministero della difesa per l'anno stesso, attraverso la rimodulazione

delle attività addestrative periodiche delle unità navali e delle esercitazioni NATO.

Sono infine fatti salvi gli atti, le attività e le prestazioni effettuate fino alla data di entrata in vigore del presente decreto.

L'articolo 2 autorizza la continuazione della partecipazione delle operazioni NATO in Bosnia-Erzegovina da parte di un contingente italiano, confermando l'applicabilità delle norme di cui al decreto-legge 1° luglio 1996, n. 346, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 agosto 1996, n. 428, in tema di regime giuridico, economico, assicurativo e previdenziale.

L'articolo 3 autorizza la proroga di un contingente dell'Arma dei carabinieri a Brčko (Bosnia-Erzegovina) per una durata di sei mesi, eventualmente prorogabile. Conferma altresì l'applicabilità delle norme previste dal decreto-legge 5 giugno 1997, n. 144, del 1997, convertito, con modificazioni, dalla legge 25 luglio 1997, n. 239, in tema di regime giuridico, economico, assicurativo e previdenziale.

Con l'articolo 4, infine, si prevede la clausola di copertura finanziaria degli oneri conseguenti all'applicazione del provvedimento.

RELAZIONE TECNICA

Il presente documento si compone di due relazioni tecniche relative rispettivamente a:

- operazione in Bosnia-Erzegovina;
- missione dei Carabinieri a Brčko.

Dette relazioni riportano nel dettaglio la configurazione delle forze impegnate e le spese associate per il trattamento economico aggiuntivo, assicurazioni e funzionamento.

In sintesi detti oneri sono:

a) operazione in Bosnia-Erzegovina: lire 78.046 milioni utilizzando il fondo di riserva per le spese impreviste del Ministero del tesoro, del bilancio e della programmazione economica richiamato dalla legge 28 dicembre 1995, n. 549;

b) missione dei Carabinieri a Brčko: lire 820 milioni utilizzando la tabella A della legge finanziaria 1998, accantonamento relativo Ministero degli affari esteri.

a) OPERAZIONE IN BOSNIA-ERZEGOVINA

1. SPESE PER IL PERSONALE.

a) *Dati di base* (appendice 1):

- Ufficiali generali e superiori: 46;
- Ufficiali inferiori e sottufficiali: 569;
- Truppa: 1.085;
- Totale: 1.700.

b) *Oneri mensili*

Gli oneri sono riferiti a:

trattamento economico aggiuntivo: 6.705,985 milioni (appendici 2 e 3). L'onere complessivo per il trattamento economico aggiuntivo spettante al personale impiegato nella missione in Bosnia-Erzegovina e in Croazia è stato determinato, in relazione ai vari gradi, prendendo come base i valori della diaria prevista per la Bosnia e la Croazia, ridotti del 20 per cento;

trattamento assicurativo previsto dalla legge 18 maggio 1982, n. 301: 72,315 milioni (appendice 4). Il contratto stipulato da DIFESERVIZI pone a base lo 0,032 per mille del massimale assicurato. Il calcolo tiene conto della forza media presunta impiegata nella missione e dei vari trattamenti stipendiali annui lordi.

2. SPESE PER APPRONTAMENTO E CONDIZIONAMENTO DEI MATERIALI.

Non conteggiate a seguito di una politica di ridimensionamento dei costi.

3. SPESE PER TRASFERIMENTI (ANDATA E RIENTRO), DI TRASPORTO PER RIFORMIMENTI E PER L'AVVICENDAMENTO DEL PERSONALE.

Gli oneri per i trasferimenti tengono conto:

della necessità di utilizzare trasporti ferroviari, di noleggiare navi traghetto e di impiegare velivoli da trasporto dell'Aeronautica militare e civili;

della maggior incidenza dei costi nella fase iniziale, dei trasferimenti di uomini, mezzi e materiali;

della necessità di assicurare, nel tempo, tutto il supporto tecnico-logistico, sanitario, di sussistenza, eccetera, occorrente alla spedizione, programmando l'invio dei materiali con cadenza periodica;

dell'esigenza di avvicendamento delle unità in zona di operazioni.

Gli oneri previsti per avvicendamenti di unità e per trasporti e rifornimenti ammontano a 1.200 milioni per mese. Non sono comprese, quindi, le spese per i trasferimenti di andata e rientro del contingente, valutate 12.000 milioni per l'intera operazione.

4. SPESE DI FUNZIONAMENTO (ONERI MENSILI).

In analogia a quanto attuato per le previsioni riferite alle precedenti missioni IFOR e SFOR, per la definizione dei costi di funzionamento del contingente, sono stati considerati solo gli oneri finanziari effettivamente maggiori rispetto alle normali attività in Patria; tali oneri sono stati desunti anche alla luce delle spese effettivamente sostenute nel corso delle citate missioni.

Nelle spese di funzionamento sono comprese le spese per:

a) viveri: 292,740 milioni. È stata prevista la maggiorazione del 100 per cento della razione viveri ordinaria e la distribuzione di 4 litri al giorno di acqua (costo aggiuntivo giornaliero di lire 5.740/u.);

b) vestiario ed equipaggiamento: 143,565 milioni. Materiali da assegnare *ad hoc* quale incremento dotazioni e materiali richiesto dalle particolari condizioni climatico-ambientali (costo aggiuntivo giornaliero di lire 2.815/u.);

c) servizi generali (sanità, commissariato, trasmissioni e genio): 1.576,155 milioni (costo aggiuntivo giornaliero di lire 30.905/u.);

d) costi di esercizio:

mezzi ruotati (appendice 5): 1.866,028 milioni; tengono conto dell'entità dei mezzi in operazione e delle percorrenze ritenute necessarie all'assolvimento del compito, prendendo a riferimento i dati tabellari diramati da MOTORDIFE;

mezzi cingolati ed elicotteri multiruolo (appendice 5): 749,581 milioni. I costi sono calcolati sulla base dei dati di funzionamento medi nel numero di ore/giorno necessarie all'assolvimento del compito (1 ora/giorno per i cingolati e 0,5 ore/giorno per gli elicotteri);

e) consumo aggiuntivo, per addestramento, di munizioni ed esplosioni: 401,320 milioni.

5. TOTALE DEGLI ONERI.

L'ammontare complessivo degli oneri assomma a circa 13.007,689 milioni per mese (appendice 6). In tale importo non sono compresi gli oneri per le spese di trasferimento del contingente (andata e ritorno), i costi per l'approntamento e il condizionamento dei materiali, nonché i costi di ammortamento e assicurazione dei mezzi impiegati.

APPENDICE 1

BOSNIA
RIEPILOGO DEL PERSONALE

Personale	E.I.
a) <i>Ufficiali</i>	
Generale di divisione	-
Generale di brigata	2
Colonnello	3
Tenente colonnello	20
Maggiore	18
Capitano	63
Tenente	28
Sottotenente	46
Totale . . .	180
b) <i>Sottufficiali</i>	
Aiutante	22
Maresciallo capo	46
Maresciallo ordinario	70
Maresciallo	76
Sergente maggiore capo	-
Sergente maggiore	79
Sergente	91
Totale . . .	384
c) <i>Truppa</i>	1.015
TOTALE . . .	1.579

Segue: APPENDICE 1

CROAZIA

RIEPILOGO DEL PERSONALE

Personale	E.I.
a) <i>Ufficiali</i>	
Generale di divisione	-
Generale di brigata	-
Colonnello	1
Tenente colonnello	1
Maggiore	1
Capitano	1
Tenente	1
Sottotenente	2
Totale . . .	7
b) <i>Sottufficiali</i>	
Aiutante	2
Maresciallo capo	2
Maresciallo ordinario	5
Maresciallo	7
Sergente maggiore capo	-
Sergente maggiore	12
Sergente	16
Totale . . .	44
c) <i>Truppa</i>	70
TOTALE . . .	121

APPENDICE 2

BOSNIA

ONERI TRATTAMENTO ECONOMICO AGGIUNTIVO

Categoria	Unità	Indennità di missione in \$ ridotta del 20% pro-capite	Totale in lire/giorno pro-capite	Totale in lire/mese pro-capite	Totale in lire/mese	Quote INPDAP, SSN, IRPEF, SSN a carico A.D., INPDAP a carico A.D.	Totale in lire/mese complessivo
Da Gen. D. a Magg. . .	43	97,6	170.800	5.124.000	220.332.000	34.441.710	254.773.710
Da Cap. a CC.	521	87,2	152.600	4.578.000	2.385.138.000	151.928.352	2.537.066.352
Truppa	1.015	64,8	113.400	3.402.000	3.453.030.000	-	3.453.030.000
TOTALE . . .	1.579	-	-	-	6.058.500.000	186.370.062	6.244.870.062

Valore \$ = lire 1.750

APPENDICE 3

CROAZIA

ONERI TRATTAMENTO ECONOMICO AGGIUNTIVO

Categoria	Unità	Indennità di missione in \$ ridotta del 20% pro-capite	Totale in lire/giorno pro-capite	Totale in lire/mese pro-capite	Totale in lire/mese	Quote INPDAP, SSN, IRPEF, SSN a carico A.D., INPDAP a carico A.D.	Totale in lire/mese complessivo
Da Gen. D. a Magg. . .	3	93,60	163.800	4.914.000	14.742.000	1.815.705	16.557.705
Da Cap. a CC.	48	84,00	147.000	4.410.000	211.680.000	6.497.194	218.177.194
Truppa	70	61,60	107.800	3.234.000	226.380.000	-	226.380.000
TOTALE . . .	121	-	-	-	452.802.000	8.312.898	461.114.898

Valore \$ = lire 1.750

BOSNIA-ERZEGOVINA/CROAZIA

SPECCHIO ESPLICATIVO DEL CONTEGGIO DEL PREMIO DA CORRISPONDERE ALL'ASSICURAZIONE

Capitale assicurato

Grado	N. (1)	Stipendio mensile lordo	Retribuzione annuale	Capitale unitario	Totale capitale assicurato	Polizza ass. (2)
Gen. C.A.	-	-	80.100.000	801.000.000	-	-
Gen. D.	-	6.500.000	69.000.000	690.000.000	-	-
Gen. B.	2	5.666.700	61.600.000	616.000.000	1.232.000.000	168.960
Col. + 2	3	-	51.600.000	516.000.000	1.548.000.000	212.297
Col.	1	5.600.000	49.100.000	491.000.000	491.000.000	67.337
Ten. col. + 25	9	-	49.700.000	497.000.000	4.473.000.000	613.440
Ten. col. + 15	12	-	47.600.000	476.000.000	5.712.000.000	783.360
Ten. col.	-	4.400.000	44.400.000	444.000.000	-	-
Ten. col. + 25 (3) ..	-	-	-	-	-	-
Ten. col. + 15 (3) ..	-	-	-	-	-	-
Ten. col. (3)	-	4.583.333	54.999.996	549.999.960	-	-
Magg. + 19	14	-	45.600.000	456.000.000	6.384.000.000	875.520
Magg. + 15	5	2.900.000	43.900.000	439.000.000	2.195.000.000	301.029
Magg. + 19 (3)	-	-	-	-	-	-
Magg. + 15 (3)	-	4.083.333	48.999.996	489.999.960	-	-
TOTALE A ...	46	-	-	-	-	-
Cap.	63	2.500.000	37.300.000	373.000.000	23.499.000.000	3.222.720
Cap.(1)	1	3.583.333	42.999.996	429.999.960	429.999.960	58.971
Ten.	26	-	34.100.000	341.000.000	8.866.000.000	1.215.909
S. ten.	46	2.400.000	30.500.000	305.000.000	14.030.000.000	1.924.114
Ten. (3)	3	-	37.500.000	375.000.000	1.125.000.000	154.286
S. ten (3)	2	2.875.000	34.500.000	345.000.000	690.000.000	94.629
Aiutante	24	-	39.500.000	395.000.000	9.480.000.000	1.300.114
Mar. Capo	48	2.900.000	36.800.000	368.000.000	17.664.000.000	2.422.491
Aiutante (3)	-	-	-	-	-	-
Mar. capo (3)	-	3.000.000	36.000.000	360.000.000	-	-
Mar. ord.	75	-	34.200.000	342.000.000	25.650.000.000	3.517.714
Mares.	83	-	30.500.000	305.000.000	25.315.000.000	3.471.771
Serg. magg. capo ...	-	-	35.600.000	356.000.000	-	-
Serg. magg.	91	-	31.700.000	317.000.000	28.847.000.000	3.956.160
Serg.	82	2.300.000	29.800.000	298.000.000	24.436.000.000	3.351.223
Mar. ord. (3)	-	-	-	-	-	-
Mares. (3)	-	-	-	-	-	-
Serg. magg. capo (3) ...	-	-	-	-	-	-
Serg. magg. (3)	-	-	-	-	-	-
Serg. (3)	-	2.500.000	30.000.000	300.000.000	-	-
TOTALE B ...	544	-	-	-	-	-
Truppa (*)	1.085	2.300.000	29.300.000	293.000.000	317.905.000.000	43.598.400
Carabinieri	25	2.300.000	29.300.000	293.000.000	7.325.000.000	1.004.571
TOTALE C ...	1.110	-	-	-	-	-
TOTALE (A+B+C) ...	1.700	60.391.699	1.226.199.988	12.261.999.880	527.296.999.960	72.315.017

(*) Percentuale VFP = 0,80

NOTE:

(1) Escluso il personale appartenente all'Arma dei CC.

(2) Si è ipotizzato un premio assicurativo pari allo 0,032 per mille del massimale assicurato.

(3) Personale dell'AVES.

APPENDICE 5

BOSNIA-ERZEGOVINA/CROAZIA
RIEPILOGO DEI MEZZI MILITARI IMPIEGATI

Tipo	Quantità
Ruotati	389
Cingolati	33
Blindo leggeri	8
Blindo pesanti	18
Carri da cbt.	2
M 109 L	8
Rimorchi	230
Moto	0
Elicotteri	4
TOTALE . . .	692

APPENDICE 6

BOSNIA-ERZEGOVINA/CROAZIA

RIEPILOGO ONERI

S P E S E	Mensile	Trimestrale
Trasporti - Avvicendamenti - Rifornimenti .	1.200.000.000	3.600.000.000
Spese per il personale:		
- Trattamento economico	6.705.984.960	20.117.954.880
- Assicurazione	72.315.017	216.945.051
Funzionamento	5.029.389.233	15.088.167.699
TOTALE GENERALE ...	13.007.689.210	39.023.067.630

Segue: APPENDICE 6

BOSNIA-ERZEGOVINA/CROAZIA

RIEPILOGO ONERI

S P E S E	Mensile	Semestrale
Trasporti - Avvicendamenti - Rifornimenti .	1.200.000.000	7.200.000.000
Spese per il personale:		
- Trattamento economico	6.705.984.960	40.235.909.760
- Assicurazione	72.315.017	433.890.102
Funzionamento	5.029.389.233	30.176.335.398
TOTALE GENERALE ...	13.007.689.210	78.046.135.260

Segue: APPENDICE 6

PREVISIONE COSTI BOSNIA-ERZEGOVINA/CROAZIA

(Costo mensile - 1.700 U.)

APPRONTAMENTO E CONDIZIONAMENTO MATERIALI (non conteggiati negli oneri mensili)	-
SCHIERAMENTO E RIPIEGAMENTO (non conteggiati negli oneri mensili)	-
TRASPORTI RIFORNIMENTI E AVVICENDAMENTI	1.200.000.000

SPESE PER IL PERSONALE (CROAZIA)

TRATTAMENTO DI MISSIONE ALL'ESTERO CON L'INDENNITÀ DI MISSIONE RIDOTTA DEL 20 PER CENTO

CATEGORIA	Numero	Onere giornaliero	Durata	Onere complessivo
Ufficiale superiore	3	183.974	30	16.557.705
Ufficiale inferiore e sottufficiale	48	151.512	30	218.177.194
Truppa	70	107.800	30	226.380.000
Totale (1) ...	121	-	-	461.114.898

SPESE PER IL PERSONALE (BOSNIA)

TRATTAMENTO DI MISSIONE ALL'ESTERO CON L'INDENNITÀ DI MISSIONE RIDOTTA DEL 20 PER CENTO

CATEGORIA	Numero	Onere giornaliero	Durata	Onere complessivo
Ufficiale superiore	43	197.499	30	254.773.710
Ufficiale inferiore e sottufficiale	521	162.320	30	2.537.066.352
Truppa	1.015	113.400	30	3.453.030.000
Totale (2) ...	1.579	-	-	6.244.870.062
Totale (1+2) ...	1.700	-	-	6.705.984.960

Segue: APPENDICE 6

ASSICURAZIONE (Premi assicurativi 0,246 per mille)

CATEGORIA	Numero	Onere giornaliero	Durata	Onere complessivo
Personale	1.700	1.418	30	72.315.017
<i>Totale spese per il personale ...</i>				<i>6.778.299.977</i>

Segue: APPENDICE 6

FUNZIONAMENTO

CATEGORIA	Numero	Onere giornaliero	Durata	Onere complessivo
Viveri	1.700	5.740	30	292.740.000
Vestiaro/equipaggiamento	1.700	2.815	30	143.565.000
Totale ...	-	-	-	436.305.000
Servizi generali	1.700	30.905	-	1.576.155.000
Totale ...	-	-	-	2.012.460.000

COSTI ESERCIZIO MEZZI RUOTATI E CINGOLATI

RUOTATI	Lire/km	Chilometri percorsi	Costo complessivo
Autovettura	546	108.000	58.968.000
VM-ACL	1.042	190.350	198.344.700
ACM	1.128	228.000	257.184.000
ACP	3.021	427.200	1.290.571.200
Traino per M.C.	8.128	7.500	60.960.000
Totale ...	-	-	1.866.027.900

CINGOLATI/BLINDATI	Costo/ora	Ore	Numero mezzi	Costo
VCC/M 113	164.000	1,00	22	108.240.000
Costi carri da combattimento	1.453.000	1,00	2	87.180.000
Costi blindo «Centaurò»	613.000	0,75	18	248.265.000
Costi blindo 6614	86.000	1,00	8	20.640.000
Costi M109L	164.000	1,00	8	39.360.000
Costi Es. AB-205	4.098.270	0,50	4	245.896.200
Costi A-129	8.187.280	-	-	-
Costi Es. CH-47	14.653.990	-	-	-
Totale ...	-	-	-	749.581.200

CONSUMO DI MUNIZIONI

Amm. eq. materiale armamento - Consumo aggiuntivo per ad. - Consumo ipotetico di munizioni	401.320.133
Totale ...	401.320.133

Totale funzionamento ... 5.029.389.233

TOTALE GENERALE ... 13.007.689.210

Valore \$ = lire 1.750

b) MISSIONE DEI CARABINIERI A BRCKO

1. SPESE PER IL PERSONALE MILITARE.

Il personale dell'Arma dei carabinieri è così suddiviso:

- ufficiali: 3;
- sottufficiali: 15;
- appuntati e carabinieri: 5.

La ripartizione dettagliata e gli oneri conseguenti sono riportati nelle appendici A-B-C-D-E-F.

Gli oneri sono riferiti a:

a) *Trattamento economico aggiuntivo*

L'onere del trattamento economico aggiuntivo spettante al personale impiegato nella località di Brčko, in relazione ai vari gradi, è stato determinato in base alle norme vigenti sulle missioni all'estero, secondo i parametri previsti per la Bosnia-Erzegovina, con espresso riferimento a quanto stabilito dal decreto-legge 1° luglio 1996, n. 346, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 agosto 1996, n. 428.

Detto onere per la proroga di sei mesi della missione è complessivamente di lire 811,339 milioni circa, come da prospetto in appendice D.

b) *Trattamento assicurativo previsto dalla legge 18 maggio 1982, n. 301*

L'onere previsto per il pagamento del premio assicurativo in relazione alla durata della missione, risulta essere di gran lunga inferiore a quello stimato nella legge di autorizzazione alla missione, quindi dei precedenti sei mesi, poichè il coefficiente posto alla base del calcolo del premio assicurativo era di 0,264 per mille, settimanale. Viceversa, a seguito della rivendicazione da parte dell'Amministrazione della difesa, di applicazione di un coefficiente spuntato in sede di gara CEE (0,032 per mille settimanale) l'onere assicurativo prevedibile è notevolmente sceso.

Il calcolo tiene conto della composizione del contingente impiegato nella missione e dello stipendio annuo lordo in godimento dei componenti del contingente.

L'onere previsto per sei mesi è di milioni 9,023, come da prospetto in appendice E.

c) *Trasporti*

L'onere relativo alle spese di trasporto non è stato indicato, perchè vengono impiegati velivoli militari.

2. L'ammontare complessivo degli oneri pari a lire 820,360 milioni circa è riportato in appendice F.

APPENDICE A

PROSPETTO RELATIVO ALLE RETRIBUZIONI LORDE
RIFERITE AL PERSONALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI
IMPEGNATO NELLA MISSIONE «IPTF» A BRCKO

GRADO		Stipendio annuo lordo
1	Maggiore	68.000.000
1	Capitano	48.800.000
1	Tenente	47.500.000
2	Maresciallo Aiutante s.UPS	55.800.000
5	Maresciallo Capo	51.700.000
4	Maresciallo Ordinario	48.400.000
1	Maresciallo	46.700.000
2	Vice Brigadiere	46.000.000
1	Appuntato Scelto	42.900.000
1	Appuntato	39.500.000
3	Carabiniere Scelto	37.000.000
1	Carabiniere	36.400.000
23		

APPENDICE B

RIEPILOGO GENERALE DEL PERSONALE DEI CARABINIERI
PRESENTE IN ZONA DI OPERAZIONI
MISSIONE «IPTF» A BRCKO

GRADO	Personale
A. UFFICIALI	
Maggiore	1
Capitano	1
Tenente	1
<i>Totale A...</i>	3
B. SOTTUFFICIALI	
Maresciallo Aiutante s.UPS	2
Maresciallo Capo	5
Maresciallo Ordinario	4
Maresciallo	1
Vice Brigadiere	2
Appuntato Scelto	1
Appuntato	1
Carabiniere Scelto	3
Carabiniere	1
<i>Totale B...</i>	20
TOTALE A + B...	23

APPENDICE C

RIEPILOGO GENERALE DEL PERSONALE
DEI CARABINIERI - PER FASCE - AI FINI DEL
TRATTAMENTO ECONOMICO MISSIONE «IPTF» A BRCKO

GRADO	Personale
A.	
Maggiore	1
<i>Totale A...</i>	1
B.	
Capitano	1
Tenente	1
Maresciallo Aiutante s.UPS	2
Maresciallo Capo	5
Maresciallo Ordinario	4
Maresciallo	1
Vice Brigadiere	2
Appuntato Scelto	1
Appuntato	1
Carabiniere Scelto	3
Carabiniere	1
<i>Totale B...</i>	22
TOTALE A + B...	23

APPENDICE D

TRATTAMENTO ECONOMICO AGGIUNTIVO
MISSIONE «IPTF» - BRCKO

CARABINIERI

GRADI	Unità	Diaria dollari	Base imponibile	Ritenute SSN	Ritenute INPDAP	Ritenute IRPEF	Diaria netta dollari lordizzata	SSN carico A.D.	INPDAP carico A.D.	Importo giornaliero pro-capite (in dollari)	Importo mensile pro-capite (in lire)	Importo complessivo per 6 mesi (in lire)
Maggiore	1	122	51,54	0,41	4,69	19,04	116,69	4,95	12,47	134,11	6.863.749,80	41.182.498,80
da Capitano a Carabiniere .	22	109	28,42	0,23	2,59	10,50	104,39	2,73	6,88	114	5.834.520	770.156.640
TOTALE ...	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	811.339.138,80

Cambio 1 \$ USA = lire 1.706.

APPENDICE D/1

TRATTAMENTO ECONOMICO AGGIUNTIVO
MISSIONE «IPTF» - BRCKO*(dal 21 al 31 dicembre 1997)*

CARABINIERI

GRADI	Unità	Diaria dollari	Base imponibile	Ritenute SSN	Ritenute INPDAP	Ritenute IRPEF	Diaria netta dollari lordizzata	SSN carico A.D.	INPDAP carico A.D.	Importo giornaliero pro-capite <i>(in dollari)</i>	Importo mensile pro-capite <i>(in lire)</i>	Importo complessivo <i>(21.12.97-31.12.97)</i> <i>(11 giorni)</i> <i>(in lire)</i>
Maggiore	1	122	51,54	0,41	4,69	19,04	116,69	4,95	12,47	134,11	6.863.749,80	2.516.708,26
da Capitano a Carabiniere .	22	109	28,42	0,23	2,59	10,50	104,39	2,73	6,88	114	5.834.520	47.065.128
TOTALE ...	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49.581.836,26

Cambio 1 \$ USA = lire 1.706.

APPENDICE D/2

TRATTAMENTO ECONOMICO AGGIUNTIVO
MISSIONE «IPTF» - BRCKO*(dal 1° gennaio al 18 giugno 1998)*

CARABINIERI

GRADI	Unità	Diaria dollari	Base imponibile	Ritenute SSN	Ritenute INPDAP	Ritenute IRPEF	Diaria netta dollari lordizzata	SSN carico A.D.	INPDAP carico A.D.	Importo giornaliero pro-capite <i>(in dollari)</i>	Importo mensile pro-capite <i>(in lire)</i>	Importo complessivo <i>(1.1.98-18.6.98)</i> <i>(169 giorni)</i> <i>(in lire)</i>
Maggiore	1	122	51,54	0,41	4,69	19,04	116,69	4,95	12,47	134,11	6.863.749,80	38.665.790,54
da Capitano a Carabiniere .	22	109	28,42	0,23	2,59	10,50	104,39	2,73	6,88	114	5.834.520	723.091.512
TOTALE ...	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	761.757.302,54

Cambio 1 \$ USA = lire 1.706.

APPENDICE E

BRCKO
SPECCHIO ESPLICATIVO DEL CONTEGGIO DEL PREMIO DA CORRISPONDERE
ALL'ASSICURAZIONE
(dal 21 dicembre 1997 al 18 giugno 1998)

CAPITALE ASSICURATO

CARABINIERI

GRADI	Personale		
Maggiore	1	68.000.000 x 10 x 1 =	680.000.000
Capitano	1	48.800.000 x 10 x 1 =	488.000.000
Tenente	1	47.500.000 x 10 x 1 =	475.000.000
M.llo Aiutante s.UPS	2	55.800.000 x 10 x 2 =	1.116.000.000
M.llo Capo	5	51.700.000 x 10 x 5 =	2.585.000.000
M.llo Ordinario	4	48.400.000 x 10 x 4 =	1.936.000.000
Maresciallo	1	46.700.000 x 10 x 1 =	467.000.000
Vice Brigadiere	2	46.000.000 x 10 x 2 =	920.000.000
Appuntato Scelto	1	42.900.000 x 10 x 1 =	429.000.000
Appuntato	1	39.500.000 x 10 x 1 =	395.000.000
Carabiniere Scelto	3	37.000.000 x 10 x 3 =	1.110.000.000
Carabiniere	1	36.400.000 x 10 x 1 =	364.000.000
TOTALE ...	23		10.965.000.000

Calcolo del premio	Settimanale	Giornaliero	Mensile
10.965.000.000 x 0,032%	= 350.880 : 7	= 50.126 x 30	= 1.503.771
			Semestrale
			9.022.629

BRCKO
SPECCHIO ESPLICATIVO DEL CONTEGGIO DEL PREMIO DA CORRISPONDERE
ALL'ASSICURAZIONE

(dal 21 dicembre 1997 al 31 dicembre 1997)

CAPITALE ASSICURATO

CARABINIERI

GRADI	Personale		
Maggiore	1	68.000.000 x 10 x 1 =	680.000.000
Capitano	1	48.800.000 x 10 x 1 =	488.000.000
Tenente	1	47.500.000 x 10 x 1 =	475.000.000
M.llo Aiutante s.UPS	2	55.800.000 x 10 x 2 =	1.116.000.000
M.llo Capo	5	51.700.000 x 10 x 5 =	2.585.000.000
M.llo Ordinario	4	48.400.000 x 10 x 4 =	1.936.000.000
Maresciallo	1	46.700.000 x 10 x 1 =	467.000.000
Vice Brigadiere	2	46.000.000 x 10 x 2 =	920.000.000
Appuntato Scelto	1	42.900.000 x 10 x 1 =	429.000.000
Appuntato	1	39.500.000 x 10 x 1 =	395.000.000
Carabiniere Scelto	3	37.000.000 x 10 x 3 =	1.110.000.000
Carabiniere	1	36.400.000 x 10 x 1 =	364.000.000
TOTALE ...	23		10.965.000.000

Calcolo del premio	Settimanale	Giornaliero	(21-31 dicembre 1997)
10.965.000.000 x 0,032%	= 350.880 : 7	= 50.126 x 11	= 551.383

BRCKO
SPECCHIO ESPLICATIVO DEL CONTEGGIO DEL PREMIO DA CORRISPONDERE
ALL'ASSICURAZIONE

(dal 1° gennaio 1998 al 18 giugno 1998)

CAPITALE ASSICURATO

CARABINIERI

GRADI	Personale		
Maggiore	1	68.000.000 x 10 x 1 =	680.000.000
Capitano	1	48.800.000 x 10 x 1 =	488.000.000
Tenente	1	47.500.000 x 10 x 1 =	475.000.000
M.llo Aiutante s.UPS	2	55.800.000 x 10 x 2 =	1.116.000.000
M.llo Capo	5	51.700.000 x 10 x 5 =	2.585.000.000
M.llo Ordinario	4	48.400.000 x 10 x 4 =	1.936.000.000
Maresciallo	1	46.700.000 x 10 x 1 =	467.000.000
Vice Brigadiere	2	46.000.000 x 10 x 2 =	920.000.000
Appuntato Scelto	1	42.900.000 x 10 x 1 =	429.000.000
Appuntato	1	39.500.000 x 10 x 1 =	395.000.000
Carabiniere Scelto	3	37.000.000 x 10 x 3 =	1.110.000.000
Carabiniere	1	36.400.000 x 10 x 1 =	364.000.000
TOTALE ...	23		10.965.000.000

Calcolo del premio	Settimanale	Giornaliero	(1 gennaio-18 giugno 1998)
10.965.000.000 x 0,032%	= 350.880 : 7	= 50.126 x 169	= 8.471.246

APPENDICE F

BRCKO
RIEPILOGO DEGLI ONERI PER LA PRESENZA
DEI CARABINIERI AL CONTINGENTE
DI OSSERVATORIO «IPTF»

(21 dicembre 1997 - 18 giugno 1998)

Trattamento economico aggiuntivo	811.339.138,800
Premio assicurativo	9.022.628,571
TOTALI ONERI ...	820.361.767,371

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

1. È convertito in legge il decreto-legge 13 gennaio 1998, n. 1, recante disposizioni urgenti in materia di cooperazione tra Italia e Albania nel settore della difesa, nonché proroga della permanenza di contingenti militari italiani in Bosnia-Erzegovina.

2. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Decreto-legge 13 gennaio 1998, n. 1, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 10 del 14 gennaio 1998.

Disposizioni urgenti in materia di cooperazione tra Italia e Albania nel settore della difesa, nonchè proroga della permanenza di contingenti militari italiani in Bosnia-Erzegovina

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visti gli articoli 77 e 87 della Costituzione;

Visto il decreto-legge 31 gennaio 1997, n. 12, convertito, con modificazioni, dalla legge 25 marzo 1997, n. 72;

Visto il decreto-legge 5 giugno 1997, n. 144, convertito, con modificazioni, dalla legge 25 luglio 1997, n. 239;

Visto l'accordo tra il Governo della Repubblica italiana ed il Governo della Repubblica albanese sulla cooperazione bilaterale nel campo della difesa, firmato a Roma il 13 ottobre 1995;

Visto il protocollo di intesa tra il Ministro della difesa della Repubblica italiana ed il Ministro della difesa della Repubblica albanese, firmato a Roma il 28 agosto 1997, per la costituzione di una delegazione italiana di esperti e per l'impiego di un gruppo navale nelle acque territoriali albanesi, entro e oltre tre miglia dalla costa;

Vista la risoluzione del Consiglio di sicurezza dell'Organizzazione delle Nazioni Unite n. 1144 del 19 dicembre 1997, che autorizza la proroga della partecipazione di un contingente dell'Arma dei carabinieri alla Forza di polizia internazionale (IPTF) nel quadro degli accordi di Dayton, con compiti di polizia internazionale e giurisdizione in Bosnia-Erzegovina;

Ritenuta la straordinaria necessità ed urgenza di emanare disposizioni volte a disciplinare la partecipazione italiana in Albania per la riorganizzazione ed il consolidamento delle Forze armate albanesi di cui al citato protocollo d'intesa del 28 agosto 1997, assicurare la continuazione della partecipazione di un contingente italiano alle operazioni della NATO nella Bosnia-Erzegovina e prorogare la partecipazione di un contingente dell'Arma dei carabinieri alla Forza di polizia internazionale in Bosnia;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 9 gennaio 1998;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e dei Ministri della difesa e degli affari esteri, di concerto con il Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica;

EMANA

il seguente decreto-legge:

Articolo 1.

1. Il Ministero della difesa è autorizzato a prestare assistenza e collaborazione alle Forze armate albanesi sotto forma di consulenza, assistenza tecnica, addestramento ed istruzione, esercitazioni, addestramento operativo e fornitura di beni e servizi, nei settori e con le modalità concrete che verranno stabilite di comune accordo dalle autorità italiane ed albanesi, valutando di volta in volta le esigenze specifiche della parte albanese, la disponibilità da parte italiana e la situazione generale.

2. Lo sviluppo delle attività di assistenza e cooperazione, di cui al comma 1, è affidato ad una delegazione italiana di esperti (DIE), composta di non più di sessanta militari, operante in collaborazione con gli esperti militari albanesi.

3. Al fine di attuare quanto previsto dall'accordo esistente tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica albanese sulla cooperazione bilaterale nel campo della difesa, firmato a Roma il 13 ottobre 1995, e dal protocollo d'intesa tra i Ministri della difesa italiano e albanese, firmato a Roma il 28 agosto 1997, è autorizzato l'impiego di un gruppo navale a Durazzo, composto di unità navali d'altura e unità navali minori operanti entro tre miglia dalla costa, ivi comprese le acque interne albanesi.

4. Al fine di consentire, altresì, quanto previsto dall'accordo per scambio di lettere tra i Ministri degli affari esteri della Repubblica italiana e della Repubblica albanese, firmato il 25 marzo 1997, e dal relativo protocollo tecnico, firmato dai Ministri della difesa italiano ed albanese il 2 aprile 1997, rinnovati dallo scambio di lettere tra gli stessi Ministri degli affari esteri il 30 ottobre 1997, è autorizzato l'impiego di unità navali ed aeromobili della Marina militare operanti nelle acque internazionali ed in quelle territoriali albanesi oltre tre miglia dalla costa.

5. Al personale di cui al comma 2 è attribuito, in aggiunta allo stipendio o paga, nonchè agli altri assegni a carattere fisso o continuativo, il trattamento previsto dal decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174. Allo stesso personale, dal momento della costituzione della delegazione italiana di esperti, è attribuito il trattamento economico previsto dalla legge 8 luglio 1961, n. 642, e l'indennità speciale di cui all'articolo 3 della legge stessa, nella misura del 140 per cento dell'assegno di lungo servizio all'estero.

6. Al personale militare di cui al comma 3 è attribuito, in aggiunta allo stipendio o paga, nonchè agli altri assegni a carattere fisso o continuativo, il trattamento previsto dal decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174.

7. Al personale militare di cui al comma 4 è attribuito, in aggiunta allo stipendio o paga, nonchè agli altri assegni a carattere fisso e continuativo, il trattamento previsto dal decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174, allorchè è impegnato nelle acque territoriali albanesi, fino al 31 gennaio 1998, entro i limiti temporali previsti dallo scambio di lettere tra i Ministri degli affari esteri italiano ed albanese, avvenuto il 30 ottobre 1997.

8. Al personale civile comunque impiegato in territorio albanese è attribuito, in aggiunta allo stipendio o paga, il trattamento previsto dal decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174.

9. Contro i rischi comunque connessi all'impiego in territorio o nelle acque albanesi territoriali e interne, nei confronti del personale di cui al comma 5, qualora ad esso non sia attribuito il trattamento economico previsto dalla legge 8 luglio 1961, n. 642, e del personale di cui ai commi 6, 7 e 8, si applicano le disposizioni previste dall'articolo 2 della legge 18 dicembre 1997, n. 439.

10. Al personale militare e civile di cui ai commi 5, 6, 7 e 8 si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2, comma 4, del decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174. Al personale militare di cui ai commi 6 e 7 si applica la disposizione di cui all'articolo 2, comma 5, del predetto decreto-legge.

11. Per le finalità di cui al presente articolo è autorizzata la cessione a titolo gratuito alle autorità albanesi di beni e servizi, secondo le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 1, del decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174.

12. Sono autorizzati lavori di ripristino in condizioni di efficienza ed operatività delle unità navali di proprietà dello Stato albanese che si trovano nella disponibilità dello Stato italiano, entro il limite di spesa di lire 1.800 milioni, secondo le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 2, del decreto-legge 24 aprile 1997, n. 108, convertito, con modificazioni, dalla legge 20 giugno 1997, n. 174. Sono altresì autorizzati lavori di ripristino in condizioni di efficienza dei fari e segnalamenti marittimi albanesi, entro il limite di spesa di lire 500 milioni.

13. Sono convalidati gli atti adottati, le attività svolte e le prestazioni effettuate fino alla data di entrata in vigore del presente decreto nell'ambito degli interventi in Albania di cui al presente articolo.

Articolo 2.

1. Il termine del 31 dicembre 1997, stabilito dall'articolo 4-bis del decreto-legge 31 gennaio 1997, n. 12, convertito, con modificazioni, dal-

la legge 25 marzo 1997, n. 72, relativo alla presenza di un contingente militare delle Forze armate italiane nei territori della ex Jugoslavia, è prorogato fino al 29 giugno 1998, fermo quanto previsto dal decreto-legge 1° luglio 1996, n. 346, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 agosto 1996, n. 428, anche in materia di trattamento economico. Contro i rischi connessi all'impiego, al personale del contingente si applicano le norme di cui all'articolo 2 della legge 18 dicembre 1997, n. 439.

Articolo 3.

1. Per le finalità ribadite con la risoluzione delle Nazioni Unite n. 1144 del 1997, la permanenza del contingente dell'Arma dei carabinieri a BRCKO (Bosnia-Erzegovina) di cui al decreto-legge 5 giugno 1997, n. 144, convertito, con modificazioni, dalla legge 25 luglio 1997, n. 239, è prorogata, con effetto dal 19 novembre 1997, per la durata di sei mesi, eventualmente prorogabili. Restano ferme le restanti disposizioni del citato decreto-legge. Contro i rischi connessi all'impiego, al personale del contingente si applicano le norme di cui all'articolo 2 della legge 18 dicembre 1997, n. 439.

Articolo 4.

1. All'onere derivante dall'attuazione dell'articolo 2, valutato in lire 78.046 milioni, si provvede ai sensi dell'articolo 1, comma 63, della legge 28 dicembre 1995, n. 549.

2. All'onere derivante dall'attuazione dell'articolo 3, valutato in lire 820,3 milioni, per l'anno 1998, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale 1998-2000, nell'ambito dell'unità previsionale di base di parte corrente «Fondo speciale» dello stato di previsione del Ministero del tesoro, del bilancio e della programmazione economica per l'anno finanziario 1998, allo scopo parzialmente utilizzando l'accantonamento relativo al Ministero degli affari esteri.

3. Il Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Articolo 5.

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana e sarà presentato alle Camere per la conversione in legge.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 13 gennaio 1998.

SCÀLFARO

PRODI – ANDREATTA – DINI – CIAMPI

Visto, *il Guardasigilli*: FLICK

